

## 目錄

- Mục đích ----- P (1)  
**目的**
- Những vật cần dùng ----- P (1)  
**備用物**
- Cách chăm sóc ống dẫn tiểu ----- P (2)  
**導尿管護理**
- Những điều cần lưu ý ----- P (7)  
**導尿管照顧注意事項**
- Nên đến Bác sĩ khám ----- P (10)  
ngay nếu có những tình  
trạng sau  
**如有下列情形應就醫**



## Mục đích 目的

Giữ vệ sinh và để phòng dẫn đến đường tiểu bị nhiễm trùng .

保持清潔，預防引起泌尿道感染。

## Những vật cần dùng 備用物



1. Một đôi găng tay  
手套一雙
2. Dung dịch IOD  
水溶性優碘

3. Cây tăm bông tiệt trùng  
無菌沖洗棉棒
4. Dung dịch NACL tiệt trùng hoặc nước ấm đã đun sôi .  
無菌生理食鹽水或已煮開的溫開水
5. Băng keo có lỗ thông  
透氣膠帶
6. Ca rửa 沖洗壺
7. Cái bo 便盆

### Cách chăm sóc ống dẫn tiểu 導尿管護理

1. Phái nữ : Mỗi ngày khi tắm rửa hoặc sau khi đi vệ sinh hoặc khi chất dịch tiết ra nhiều , xin dùng nước ấm đã đun sôi rửa sạch âm hộ , dùng tăm bông tiệt trùng chấm dung dịch IOD để khử trùng theo thứ tự : Phần bên ngoài của mình (Như hình 1 ) → Phần bên trong của

mình (Như hình 2) , → Khử trùng từ miệng đường tiểu đến ống tiểu theo hình vòng (Như hình 3) , sau đó dùng tăm bông và dung dịch NACL theo trình tự trên lau thêm một lần.

女性：請於每日沐浴時，解便後或分泌物多時，用溫開水做會陰沖洗後消毒尿管，以無菌沖洗棉棒沾水溶性優碘消毒，順序為遠側小陰唇內面（如圖一）→ 近側小陰唇內面（如圖二）→ 尿導道口到導尿管做環狀消毒（如圖三）後，再用生理食鹽水棉棒重複相同步驟。



Hình 1 : Phần bên ngoài của mình, từ trên xuống dưới .

圖一：遠側內面由上向下



Hình 2 : Phần bên trong của mình, từ trên xuống dưới .

圖二：近側內面由上向下



Hình 3 : Tiệt trùng ống dẫn tiểu theo hình vòng .

圖三：環狀消毒尿管

2. Phái nam : Mỗi ngày sau khi tắm rửa dùng tăm bông chấm dung dịch IOD lau từ trong ra ngoài theo hình vòng ở chỗ nối của miệng đường tiểu và ống dẫn tiểu , sau đó dùng tăm bông và dung dịch NACL lau lại theo trình tự thêm 1 lần , phạm vi khử trùng khoảng 2,5 inch. ( Như hình 4).

男性：每天沐浴後再用優碘棉棒，由尿管插入處向外環狀擦拭尿道口及導尿管，再用生理食鹽水棉棒重複相同步驟，消毒範圍2.5吋（如圖四）。

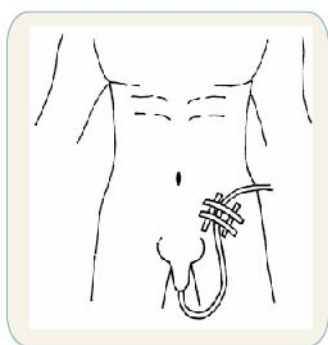


Hình 4 : Lau chùi ống dẫn tiểu theo hình vòng từ trong ra ngoài .

圖四：尿管向外環狀擦拭。

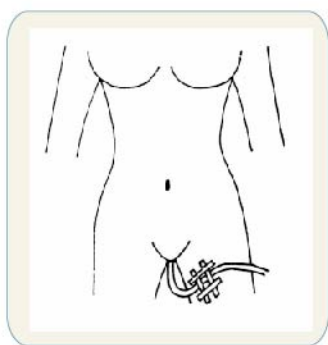
3. Mỗi ngày thay băng keo cố định vị trí để tránh da bị sứt , nam giới dán băng keo cố định ở phần bụng dưới theo chữ # (Như hình 5). Nữ giới dán cố định ở phần háng của đùi theo chữ # . (Như hình 6 )

每日更換膠布固定位置以避免皮膚破皮，男性以井字固定於下腹部（如圖五），女性以井字固定於大腿內側（如圖六）。



Hình 5 : Nam giới giữ cố định ở phần bụng.

男性固定於下腹。



Hình 6 : Nữ giới giữ cố định ở phần háng của đùi .

女性固定於大腿內側 。

## Những điều cần lưu ý 導尿管照顧注意事項

1. Mỗi ngày phải hấp thụ đầy đủ lượng nước từ 2000 – 3000 cc ( Ngoại trừ có y lệnh hạn chế về lượng nước) để có thể duy trì lượng nước tiểu từ 1500 – 2000 cc và hấp thụ nước trái cây tươi hoặc nước dâu tím giàu chất vitamin C để giảm bớt phần rủi ro đường tiểu bị nhiễm trùng .

每日攝取足夠的水份 2000 – 3000 cc ( 除非有水份限制 ) , 使尿液能維持1500-2000cc , 並攝取富含維生素C之新鮮果汁或蔓越莓汁 , 以減少尿路感染的機會。

2. Giữ ống tiểu thông suốt , khi bạn thay đổi tư thế , xin đừng uốn cong , kéo giật hoặc đè ép đến ống dẫn tiểu để tránh miệng đường tiểu bị tổn thương , ống tiểu bị sút , bị tắc nghẽn hoặc chỗ nối giữa túi đựng nước tiểu và ống tiểu bị lỏng lẻo sút ra .

保持尿管通暢，當您改變姿勢時，請勿扭曲、牽扯、或壓到導尿管以防止尿道口受傷、尿管脫出、尿管阻塞或尿袋與尿管的接合處鬆脫。

3. Khi bạn ở tư thế nửa nằm nửa ngồi, nằm phẳng hoặc đứng dậy, phải luôn giữ cho túi đựng nước tiểu ở vị trí dưới bàng quang để tránh nước tiểu chảy ngược lên , miệng túi không nên tiếp xúc với mặt đất .

半躺、平臥或站立時，尿袋保持在膀胱以下以免尿液逆流而上，尿袋口不要接觸地面。

4. Mỗi 8 tiếng đồng hồ hoặc khi lượng nước tiểu hơn 700 cc , thì phải đổ nước tiểu trong túi ra, nên lưu ý đừng cho miệng túi bị ô nhiễm .

尿袋內的尿液應8小時或尿量超過700cc時倒出，注意勿使出口處受污染。

5. Lưu ý nước tiểu có màu máu , đục , chất lắng hoặc mùi hôi và bị sốt hay không , có thể là hệ thống bài tiết nước tiểu bị nhiễm trùng .

注意尿液有無血色、混濁、沉澱物或臭味及發燒可能是泌尿系統受感染。

**Nên đến Bác sĩ khám ngay  
nếu có những tình trạng sau  
đây xảy ra  
如有下列情形應就醫**

Trường hợp bị sốt , bị cúm lạnh , đau ở đường tiểu , nước tiểu đục , tiểu có máu , chất tiết ra ở miệng đường tiểu tăng lên , ống tiểu trượt ra , bị ô nhiễm, tắc nghẽn hoặc nứt bể v.v.... phải lập tức đến bác sĩ để điều trị.

若有發燒、發冷、尿道疼痛、尿液混濁、血尿尿道口分泌物增加、尿管滑出、尿管污染、尿管阻塞，或尿管破裂等情形請立即就醫。



Chúc bạn  
sức khỏe dồi dào  
Bình an cát tường

敬祝您  
身體健康 平安吉祥

Bệnh viện Phật giáo Tzu Chi Dailin  
**佛教大林慈濟醫院**

Bệnh viện Tzu Chi Hua Lien 花蓮慈濟醫院：(03)8562016  
BỆNH VIỆN TƯ TEÁ NGỌC LÝ (YULI) 玉里慈濟醫院：(03)8882718 Ext.710  
BỆNH VIỆN TƯ TEÁ QUAN SƠN (KUANSHAN) 關山慈濟醫院：(08)9814800 Ext.128  
Bệnh viện Tzu Chi Tai Pei 台北慈濟醫院：(02)66289779 Ext.2236  
Bệnh viện Tzu Chi Tai Chung 台中慈濟醫院：(04)36068278  
Bệnh viện Tzu Chi Dailin 大林慈濟醫院：(05)2648333  
Bệnh viện Tzu Chi Dou Liu 斗六慈濟醫院：(05)5372000 Ext.127  
Phòng khám Tzu Chi Chia Yi 嘉義慈濟診所：(05)2167000  
Website của 網址：<https://dalin.tzuchi-healthcare.org.tw/>  
大林慈院 113. 修訂

E8R2876686-02



佛教大林慈濟醫院  
Buddhist Dalin Tzu Chi Hospital

Cách chăm sóc về  
sử dụng ống dẫn  
nước tiểu

使用導尿管  
的照顧



中越文